

# ST. HALLVARD KIRKES SØNDAGSBLAD

## Søndag 27. august 2017

### I dag:

21. søndag i det alminnelige kirkeår, år A,  
messeboken side 602

1. lesning: Jes 22, 19-23

Omkved: *Herre, din miskunn er evig,  
forlat ikke dine henders verk.*

2. lesning: Rom 11, 33-36

Evangelium: Matt 16, 13-20



**Søndagsskolen starter opp i september**

**Kommende uke:** Mandag-fredag, messe kl. 18:00 (lesninger fra år II)

<b>MANDAG</b>	28 august	17:30	Familiekoret HaBaKo.
<b>TIRSDAG</b>	29 august	18:30	Kateketmøte
<b>ONSDAG</b>	30 august	11:00	Messe – Kontaktklubb
		16:00	Korøvelse- eritreisk gruppe
<b>TORSDAG</b>	31 august	18:30	St.Josef-mennene
		19:30	Korøvelse-engelsktalende afrikanere
<b>LØRDAG</b>	2 september	11:00	<b>Ingen messe i St. Hallvard grunnet løfteavleggelse og prestevigsel i St. Olav domkirke</b>
		18:00	Eritreisk ungdom i speiderkjelleren
		18:00	Første søndagsmesse på norsk
		19:00	Første søndagsmesse på polsk
<b>SØNDAG</b>	3 september	12:00	Førstekalssekatekese etter familiemessen
		12:00	Eritreisk ungdom i speiderkjelleren

22. søndag i det alminnelige kirkeår, år A, messeboken side 610

Jer 20, 7-9; Rom 12, 1-2; Matt 16, 21-27

Kommende søndag 3.september: 09:30 fromesse, 11:00 familiemesse,  
13:00 messe på polsk, 16:00 messe på engelsk, 19:00 messe på polsk,  
13:30 messe på Nesodden, Skoklefall kirke, 18:00 messe på Holmlia ( merk: NYTT  
TIDSPUNKT for messen på Holmlia)

# FEST- OG MINNEDAGER

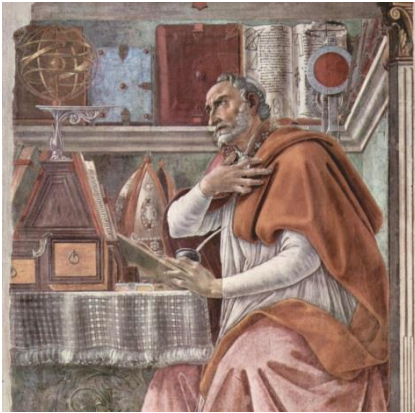
28 august

Den hellige Augustin

29. august

Johannes Døperens martyrdød

## DEN HELLIGE AUGUSTIN



Den hellige Augustin (egentlig Aurelius Augustinus) ble født den 13. november 354 i den lille byen Tagaste i Numidia i romersk Nord-Afrika (nå Souk-Arrhas i Algerie), mellom dagens Tunis i Tunisia og Constantine i Algerie. Byen lå et stykke fra Middelhavet, som han ikke så før han ble voksen. Dette var 42 år etter Konstantins omvendelse og 24 år etter at imperiets hovedstad var flyttet fra Roma til Konstantinopel. Augustin var altså afrikansk romer og hans morsmål var latin. Hans far Patricius var en aktet borger og romersk tjenestemann, trolig en etterkommer etter en romersk veteran som hadde fått

jord i Afrika, men han var ikke rik. Han var hedning, men omvendte seg og lot seg døpe kort før sin død i 371. Augustins mor, den hellige Monika, var kristen, og hun ga sønnen undervisning om kristendommen og lærte ham å be, selv om han ikke ble døpt.

Augustin fikk også sterke impulser gjennom den hellige Ambrosius' prekener, som tvang ham til å revurdere sin tapte tro. Det var gjennom Ambrosius, som var flytende i gresk, at Augustin trolig fikk mye av sin kjennskap til østlig teologi. Augustins kamp fortsatte, åndelig, moralsk og intellektuelt. Etter hvert forberedte han seg på dåpen. Han la ned sitt læreembete i det stille og trakk seg tilbake til et hus på landet i Cassiciacum ved Milano. Augustin hadde ikke noen planer om å bli prest. Man han hadde nå vunnet stort ry for sin fromhet, nestekjærighet og visdom, og mange vendte seg til ham for å få hjelp og råd. Den gamle biskop Valerius av den lille byen Hippo, var blitt oppmerksom på ham, og i 391 ble Augustin mot sitt ønske presteviet i Hippo. Han ble nå biskopens assistent og måtte flytte til Hippo. I et hus i tilknytning til kirken etablerte han et slags kloster. I 395 ble han bispeviet som Valerius' hjelpebiskop og etter biskopens død i 396 ble Augustin valgt til hans etterfølger som biskop av Hippo Regius. I sin lange regjeringsperiode måtte han forsvare den katolske tro mot den ene kjetterbevegelsen etter den andre. Vandalene dukket opp ved Hippo med 80.000 mann mot slutten av mai 430, og beleiringen sto på i 14 måneder. Augustin anropte Gud om å befri byen og forskåne beboerne for lidelse, eller å la ham selv få dø. I den tredje måneden ble Augustin angrepet av feber. Kroppens styrke svant for hver dag og hver time, mens hans intellektuelle evner varte til det siste, og han overga rolig sin ånd i Guds hender den 28. august 430.

## UKENS PAVE FRANS

### Hvem sier dere at jeg er?

Jesus spør Peter og de andre disiplene: – Hvem sier dere at jeg er? Dette spørsmålet stilles også til hver og en av oss i dag. Vi må tenke gjennom dette, og enda viktigere, vi må be til Gud vår Far om at han må vise oss svaret og gi oss den gaven det er å kunne gi svaret med oppriktige hjerter.



Pave Frans, august 2014

**Redaktør for spalten «Ukens pave Frans» er Frode Grenmar**

# Diakon Myron Kuspys

Lørdag 2. september 2017 kl. 15:00 prestevies diakon Myron i St. Olav domkirke av biskop Petro Kryk.

Søndag 3. september feirer han i takknemlighet sin primissmesse etter bysantinsk ritus i St. Joseph kirke kl. 14:00

Søndag 10. september feirer Myron sin primissmesse etter latinsk ritus i St. Hallvard. Vi håper at menigheten fyller kirken til randen denne dagen for å ta vel i mot bispedømmets nye prest. Etter messen feirer vi med utvidet kirkekaffe i menighetsalen. Der får vi alle anledning til å hilse på Myron.

Vi anbefaler diakon Myron til menighetens forbønn.



## Sr. Maria Rita Kozielska avlegger evige løfter

Lørdag 2. september er en stor dag for St. Elisabethsøstre og for oss alle.

Denne dagen avlegger sr. M. Rita sine evige løfter under messen i St. Olav domkirke kl. 10:30, celebrert av biskop Bernt Eidsvig.

Vi ønsker sr. Rita velsignet dag og rik tjeneste for Gud og for medmennesker. Vi anbefaler sr. Rita til deres alles forbønn.

## 1.september skjer det skifte av kapellan i menigheten.



P. Waldemar Bozek, som har vært menighetens polsktalende kapellan i tre år, forlater St. Hallvard for å fortsette sin tjeneste i St. Gudmund menighet på Jessheim. Vi takker p. Waldemar for tiden han har vært i menigheten hvor mange har lært å sette stor pris på han, og vi ønsker han alt godt i tjenesten i St. Gudmund.

Det er alltid slik i en menighets liv at noen kommer og noen går.

P. Waldemar forlater oss. Samtidig har vi gleden av å ønske vår nye kapellan p. Piotr Gwizdź hjertelig velkommen til menigheten.

Vi håper at p. Piotr vil trives i menigheten og oppleve at han får en god tid hos oss. Som alltid anbefaler vi han og alle menighetens øvrige geistlige til menighetens forbønn.



## Velkommen til Xavier Fourny, menighetens nye organist.

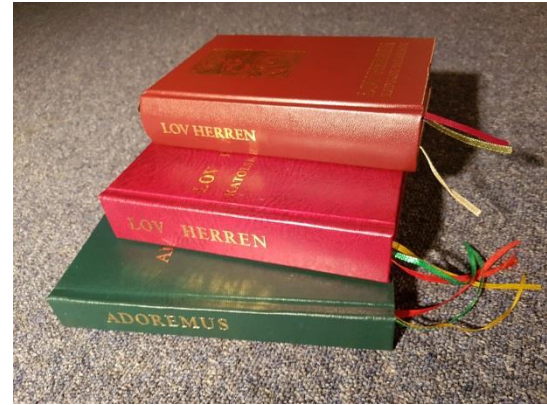
Xavier Fourny er ansatt som vår nye organist etter Sara Brødsjø. Han er født i Frankrike i 1980 og kom til Norge bare for få måneder siden.

Vi takker han for at han har tatt i mot utfordringen og vil vår være organist i St. Hallvard. Vi ønsker han hjertelig velkommen til menigheten og alt godt i tjenesten.



# NYINNBUNDNE SALMEBØKER

*La oss alle bidra til at salmebøkene våre holder seg slik lenge. Da vil vi gjerne be deg om å huske på følgende: Bla forsiktig i boken, vær vennlig ikke flette sammen de røde, gule og grønne merkebåndene. Og til slutt: Ikke la bøkene være leketøy for barna. Husker vi dette, vil vi ha pene bøker lenge!*



## ENDRING AV MESSETIDSPUNKT I HOLMLIA KIRKE

*Fra og med søndag 3. september vil Den hellige messe bli feiret kl. 18:00 i Holmlia kirke. Skifte av tidspunktet for messefeiring fra kl. 17:00 til kl. 18:00 er permanent.*

## NOTISER

- ✓ Åpningstid for menighetskontoret fra kl 09:00 – kl 15:00
- ✓ Følg med i de ulike grupper angående oppstart etter ferien. Søndagsbladet oppdateres så snart vi vet beskjed.
- ✓ Kontaktklubben møtes hver onsdag etter messen kl 11:00. Velkommen!
- ✓ Barnekoret HaBaKo har øvelse hver mandag kl. 17:30
- ✓ Mariaforeningen har høstens første møte 5. september kl 18:00 messe i St. Olav.
- ✓ Husk at du kan vippse kollekt til «St. Hallvard menighet» eller nummer 12124.
- ✓ I følge Brannvesenets instruks må barnevogner ikke tas med inn i kirkerommet. De kan settes i gangen utenfor menighetslokalet eller utenfor kirken.
- ✓ Biler kan bare parkeres langs gaten eller på oppmerkede plasser. Det er ikke anledning til å parkere i kirkebakken eller sperre denne nedkjørselen. Fransiskushjelpen skal stadig ut med sine biler. Dessuten hindres utrykningskjøretøyer. Parkering mulig ved Munch-museet



**FØLG MENIGHETEN PÅ FACEBOOK.  
HER LEGGES NYHETER SÅ SNART VI HAR NOE Å MEDDELE.**



**St. Hallvard menighet på Facebook:  
[www.facebook.com/sthallvardkirke](http://www.facebook.com/sthallvardkirke)**

*Vi takker for kollekt 20. august*

kr 960	15. august, polsk	kr 2 264	kveldsmesse på polsk
kr 486	polsk lørdag kveld	kr 1 339	messe på Holmlia
kr 1 415	fromesse	kr 1 017	messe på Nesodden
kr 3 007	høymesse	kr 1 850	kirkekafe etter polsk messe
kr 3 605	messe på polsk		
kr 1 820	messe, engelsk		

# Tilbud til familier, barn og unge

## Viktige datoer fremover:

27. august:	Katekeseoppstart for 9. klasse konfirmanter
3. september:	Barnas dag! ☀
9. september:	Katekeseoppstart for 2.-8. klasse
10. september:	Foreldremøte 9. klasse kl.12 i lille menighetssal
19. oktober:	Biskop Bernt feirer ungdomsmesse i St. Hallvard kirke

## St. Hallvard ministrantlag

Har du lyst til å være ministrant (altergutt/-jente) i St. Hallvard kirke? Vil du være med å bistå presten under feiringen av liturgiske handlinger – messefeiringen? Ta gjerne kontakt med ministrantansvarlig Hung Ngoc Nguyen på mobil 41531615 eller epost [hung0047@gmail.com](mailto:hung0047@gmail.com)



## Habako

Øving kl.17.30-18.30 hver mandag. Vi øver for å prise Gud med våre stemmer. Barnekoret er ansvarlig for å lede sangen i familiemessene første søndag i måneden. Vil du være med??? Bare kom!!!  
Har du spørsmål ta kontakt med: sr. Faustyna tlf. 23384411; mobil: 41252226 eller epost: [faustyna@stelisabeth.katolsk.no](mailto:faustyna@stelisabeth.katolsk.no)

## Katekese

Et nytt katekeseår nærmer seg med stormskritt!

Første samling for...

- **1. klasse:** Barnas dag søndag 3. september
- **2. – 8. klasse:** Lørdag 9. september. Vi starter katekeseåret med felles messe kl.10 i St. Hallvard kirke før barna tar følge med sine kateketer til enkelte undervisningsrommene.
- **9. klasse:** Søndag 27. august kl.12-15 i lille menighetssal, 2. etasje.



All informasjon i forbindelse med katekesen finnes på menighetens nettside [sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no)

## Barnas dag i St. Hallvard



Hjertelig velkommen til Barnas dag søndag 3. september etter familiemessen! Søndagsskolelærerne inviterer til kirkekafe og barneprogram.

Husk at søndagsskolen er fast hver søndag, bortsett fra første søndag i måneden når det er familiemesse i høymessen.

**ALLE** barn (og eventuelt foreldre) er velkommen til søndagsskolen. Se infoskriv bak i kirken for mer info.



*Katekesekoordinator og barne- og ungdomsarbeider Huyen er delvis tilbake fra permisjon. Kan hovedsakelig nås på mail: [huyen.nguyen@katolsk.no](mailto:huyen.nguyen@katolsk.no)*

**Sunday 27 Aug:** *Twenty-first Sunday in Ordinary Time (Year A)*

First reading: Isaiah 22:19-23

Response: Lord, your love is eternal; do not forsake the work of your hands.

Second Reading: Romans 11:33-36

Gospel: Matthew 16:13-20

**Next Week:** Monday - Friday Mass at 6pm (Norwegian) (readings from year II)

Mon 28 Aug 5.30pm Family Choir practice - new members very welcome!

Tue 29 Aug 6.30pm Catechism - teachers' meeting

Wed 30 Aug 11.00am Mass – the Lunch Club meets afterwards

4.00pm Choir practice - Eritrean group

Thu 31 Aug 7.30pm Choir practice – English-speaking Africans

Sat 2 Sep 11.00am Mass

6.00pm Eritrean youth group

Vigil masses 6.00pm (Norwegian); 7.00pm (Polish)

Sun 3 Sep *Twenty-second Sunday in Ordinary Time (Year A)*

Jeremiah 20:7-9; Romans 12:1-2; Matthew 16:21-27

12.00pm Eritrean youth group

**Mass times:** 9.30am, 11.00am (family mass), 1.00pm (Polish), 1.30pm (Nesodden), 4.00pm (English), 5.00pm (English – Fr Godwin), **6.00pm (Holmlia)**, 7.00pm (Polish)

**Mass at Holmlia** - Sunday 27 August is the last time mass will be said at 5.00pm at Holmlia.

**From Sunday 3 September mass will be at 6.00pm.**

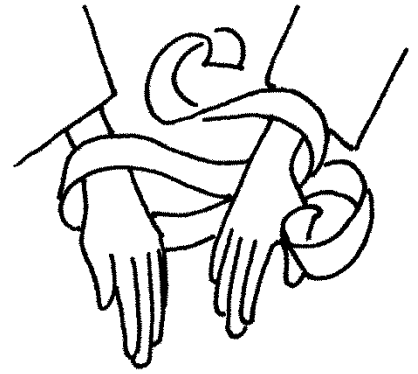
**New Curate** - On 1 September Fr Waldemar Bozek, our Polish curate, will be leaving St Hallvard's parish and moving to St Gudmund parish in Jessheim. A warm welcome to our new curate, Fr Piotr Gwizdz, who will be joining our parish to succeed Fr Waldemar.

**At 3.00pm on Saturday 2 September Deacon Myron Kuspys will be ordained priest** by Bishop Petro Kryk in St Olav's cathedral. He will say his first mass in St Hallvard's at 11.00am on Sunday 10 September. We hope the parish will join him in celebrating this day with mass and coffee in the hall afterwards.

**Marriage Preparation Courses, Courses in the Catholic Faith, Baptism Preparation, Catechism classes** – information is available in English on our web page ([sthallvard.katolsk.no](http://sthallvard.katolsk.no)) and from the church office.

**Monthly Papal Prayer Intentions – August 2017**

That artists of our time, through their ingenuity, may help everyone discover the beauty of creation.



# ***Niedziela 27 sierpnia 2017***

## ***XXI Niedziela zwykła, Rok A, I***

Pierwsze czytanie: Iz 22, 19-23

Psalm: Panie, Twa łaska trwa po wszystkie wieki

Drugie czytanie: Rz 11, 33-36

Ewangelia: Mt 16, 13-20



Ja jestem drogą i prawdą, i życiem.  
Nikt nie przychodzi do Ojca inaczej  
jak tylko przeze Mnie.

(J 14,6)

***W tygodniu: Poniedziałek - Piątek Msza o 18.00 (po norwesku) (czytania cykl II)***

<b>Poniedziałek</b> 28 sierpnia	17:30	HaBaKo próba chóru dziecięcego
<b>Wtorek</b> 29 sierpnia	18:30	Zebranie katechetów
<b>Środa</b> 30 sierpnia	11:00	Msza św i spotkanie kontaktklub
<b>Czwartek</b> 31 sierpnia	<b>18:30</b>	<b>Spotkanie mężczyzn Świętego Józefa</b>
<b>Piątek</b> 1 września	<b>19:00</b>	<b>Msza św. po polsku i adoracja</b>
<b>Sobota</b> 2 września	11:00	Zebranie katechetów
	18:00	Msza św. po norwesku
	<b>19:00</b>	<b>Msza św. po polsku</b>
<b>Niedziela</b> 3września	12:00	Katecheza dla bierzmowanych 9 klasa

### **Niedziela 3 września, Rok A, I**

Pierwsze czytanie: Iz 20, 7-9; Psalm: (63(62),2.3-4.5-6.8-9(R.:por.2ab))

Drugie czytanie :Rz 12,1-2

Ewangelia: Mt 16, 21-27

**Msze św.** 9:30, 11:00 (suma), **13:00 (po polsku)**, 16:00 (po angielsku), 17:00

(po angielsku – ks. Godwin) **19:00 (po polsku)**,

**18:00 (Holmlia)**, 13:30 Nesodden

### **Papieskie intencje na sierpień**

**Intencja ogólna:** Aby artyści naszych czasów poprzez dzieła swojego geniuszu pomagali wszystkim odkrywać piękno świata stworzonego.



# *Pavens bønneintensjon for august*

## Kunstnere

At vår tids kunstnere må bruke sin sinnrikhet til å hjelpe alle med å oppdage skaperverkets skjønnhet.

\*\*\*\*\*

### **St. Hallvard kirke**

**Søndag:** kl 09:30 fromesse, kl 11:00 høymesse (*1. søndag i måneden familiemesse*),  
13:00 messe på polsk, 16:00 messe på engelsk, 17: 00 (ikke 4. søndag i m.) messe på engelsk  
v/p. Godwin, 19:00 messe på polsk.

**Mandag til fredag:** kl 18:00 messe – sakramenttilbedelse fra kl 17:15

**Onsdag:** kl 11:00 messe (ingen messe 19. og 26. juli)

**Torsdag :** kl 19:00 messe på engelsk

**Fredag:** kl 19:00 messe og sakramenttilbedelse på polsk

**Lørdag:** kl 11:00 messe

kl 18:00 søndagsmesse på norsk

kl 19:00 søndagsmesse på polsk

**Holmlia messested (Holmlia kirke) hver søndag kl 17:00**

**Nesodden messested (Skoklefall kirke) 1. og 3. søndag i måneden kl 13:30**

**SKRIFTEMÅL:** Skriftestolene i kirken er betjent i tiden mellom fromesse og høymesse på søndager. Hverdager sakramentstilbedelse og skriftemål 17:15-17:45. Lørdager: skriftemål 17:15-17:45. Andre tider etter avtale.

**St. Elisabethsøstre, Nordstrand: <http://www.stelisabeth.info/>**

Hverdager og lørdag messe kl 07:15

Søndag høymesse kl 09:00

---

## **St. Hallvard kirke og menighet:**

[Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no](mailto:Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no) - sogneprest

[Waldemar.Bozek@katolsk.no](mailto:Waldemar.Bozek@katolsk.no) - kapellan

[goddyesmyke@gmail.com](mailto:goddyesmyke@gmail.com) (p. Gdwin) engelsk-afrikansk sjelesorg

[Myron.Kuspys@katolsk.no](mailto:Myron.Kuspys@katolsk.no) - diakon

[Natanaela@StElisabeth.katolsk.no](mailto:Natanaela@StElisabeth.katolsk.no) - sr. Natanaela Hess- sakristan

Tlf: 23 30 32 00 mellom kl 09:00 – 15:00

Post: St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4, 0651 Oslo

E-post: [Oslo-St.Hallvard@katolsk.no](mailto:Oslo-St.Hallvard@katolsk.no)

Nettside: <http://sthallvard.katolsk.no>

Facebook: <https://www.facebook.com/sthallvardkirke>

Bankkonto: 3000.22.49134- **v:pps** til «St. Hallvard menighet» eller nummer 12124.

Den katolske kirkes nettsider: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

Menighetsrådets formann Darko Wakounig; [darkowakounig@yahoo.com](mailto:darkowakounig@yahoo.com)

